



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 53(f) повестки дня

**Устойчивое развитие: Конвенция
о биологическом разнообразии**

Мексика и Южная Африка*: проект резолюции

Международный год биоразнообразия, 2010 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 15 Повестки дня на XXI век¹ о сохранении биологического разнообразия, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь также на Конвенцию о биологическом разнообразии², которая была ратифицирована 189 государствами-членами, и на Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии³,

напоминая об обязательстве добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и выполнения задачи «обеспечить к 2010 году существенное снижение нынешних темпов утраты биоразнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях в качестве вклада в борьбу с нищетой и на благо всех форм жизни на Земле», принятых на шестом совещании Конференции сторон Конвенции в 2002 году в Гааге и одобренных в Гаагской декларации министров, а также в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»)⁴.

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группами 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1760, № 30619.

³ См. UNEP/CBD/ExCOP1/3 и Corr.1, часть вторая, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, состоявшегося в Нью-Йорке в сентябре 2005 года, в котором содержится обращенный к государствам — участникам Конвенции о биологическом разнообразии² и Картахенского протокола по биобезопасности³ призыв поддержать осуществление принятого в Йоханнесбурге обязательства добиться к 2010 году существенного снижения темпов утраты биологического разнообразия,

ссылаясь также на необходимость ускорения осуществления Глобальной инициативы в области коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности в связи с Конвенцией о биологическом разнообразии,

будучи глубоко озабочена продолжающейся утратой биоразнообразия и ее социальными, экономическими, экологическими и культурными последствиями, включая отрицательное влияние на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных мер для обращения вспять этого процесса,

отмечая результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия и содержащийся в ней вывод о том, что «для решения задачи существенного снижения к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия потребуются приложить беспрецедентные усилия»,

сознавая необходимость эффективного просвещения для повышения уровня осведомленности общественности в вопросах достижения трех целей Конвенции и решения поставленной на 2010 год задачи в области биоразнообразия,

1. *провозглашает* 2010 год Международным годом биоразнообразия;
2. *назначает* секретариат Конвенции о биологическом разнообразии координатором Международного года биоразнообразия и предлагает секретариату сотрудничать с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, многосторонними природоохранными соглашениями, международными организациями и другими заинтересованными сторонами в целях привлечения большего международного внимания к вопросу продолжающейся утраты биоразнообразия;
3. *предлагает* всем государствам-членам учредить национальные комитеты по проведению Международного года биоразнообразия;
4. *рекомендует* всем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Международного года биоразнообразия в целях повышения осведомленности в вопросе важности биоразнообразия путем поощрения действий на местном, региональном и международном уровнях;
5. *призывает* все государства-члены и соответствующие международные организации оказывать поддержку мероприятиям, организуемым развивающимися странами, особенно наиболее уязвимым из них, с уделением повышенного внимания особым потребностям африканских стран, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран с переходной экономикой;
6. *предлагает* соответствующим международным организациям, а также соответствующим глобальным и региональным природоохранным конвен-

циям информировать о принимаемых ими мерах по успешному достижению цели Международного года биоразнообразия;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад всесторонний и конструктивный анализ хода решения поставленной в Йоханнесбурге на 2010 год задачи в отношении биоразнообразия.
